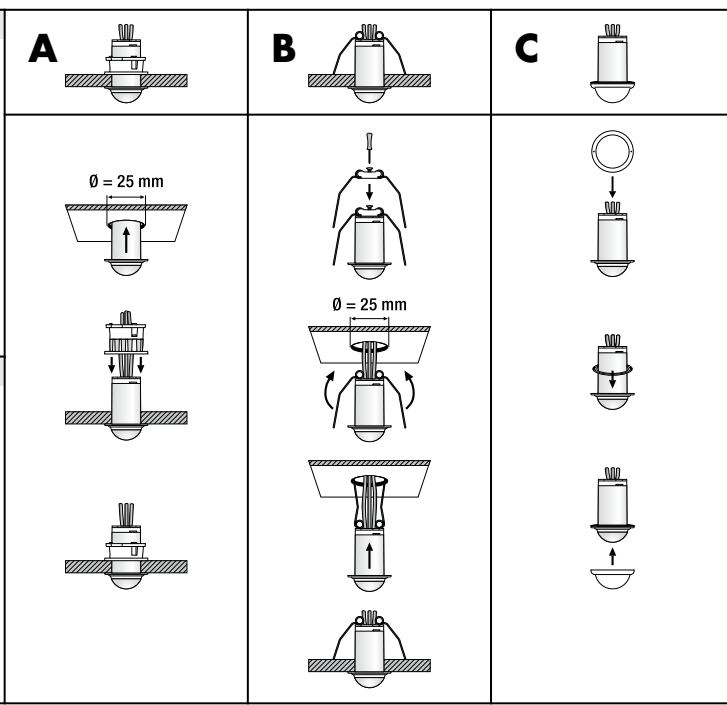
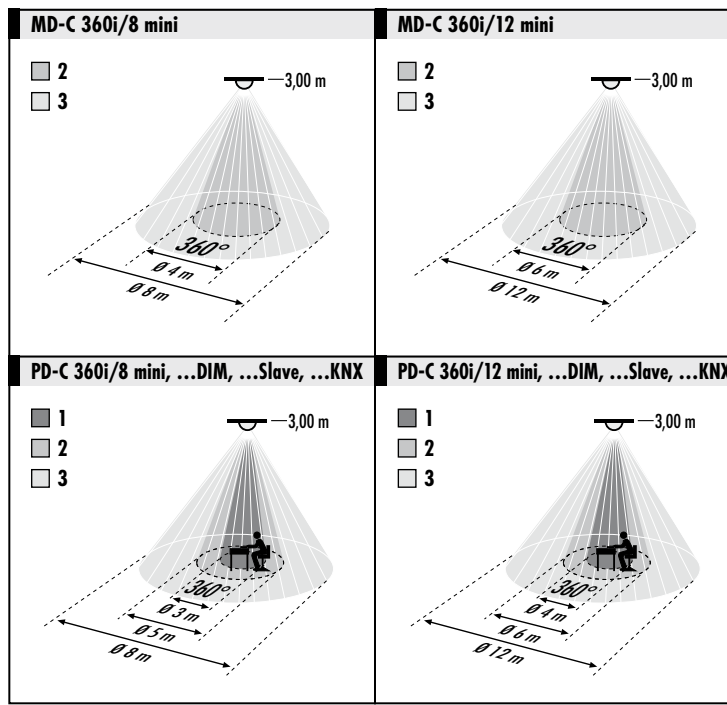
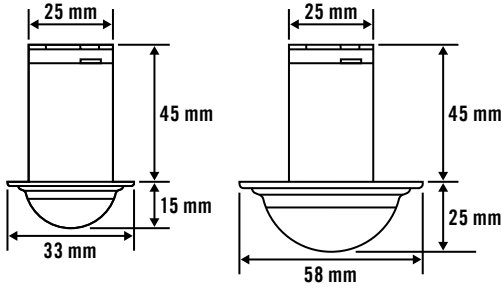


MD-C 360i/8 mini
MD-C 360i/12 mini
PD-C 360i/8 mini
PD-C 360i/12 mini

PD-C 360i/8 mini DIM
PD-C 360i/8 mini Slave
PD-C 360i/8 mini KNX
PD-C 360i/8 mini KNX BK
PD-C 360i/12 mini KNX



DE MONTAGEANLEITUNG

ACHTUNG: Arbeiten am 230 V-Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.
Das Gerät ist eingangsseitig mit einem 10 A Leitungsschutzschalter abzuschirmen.
 $\mu = \text{Kontaktöffnungsweite} < 1,2 \text{ mm}$

- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 3 m. Mit steigender Montagehöhe wird die Reichweite größer, die Empfindlichkeit wird jedoch kleiner. Die Bewegung quer zum Melder ist optimal für eine Auslösung. Bei einem direkten und frontalen Zugehen ist es für den Melder schwieriger, eine Bewegung zu erkennen, somit ist die Reichweite deutlich geringer.
- Die Platzierung des Melders sollte entsprechend den räumlichen Gegebenheiten und Anforderungen erfolgen (siehe Abbildungen):

- 1 = Arbeitsbereich
- 2 = Frontal zum Melder
- 3 = Quer zum Melder

Je nach Type den Melder gemäß Anschlussplan anschließen (siehe Rückseite):

- Einbaumöglichkeiten**
- A Einbau in abgehängte Decken, Einbauschränke, Aufputz- und Unterputzdozen
 - B Einbau in geschlossene, abgehängte Decken
 - C Ausblendung von Erfassungsbereichen mittels Linsemaske (beiliegend)

NL MONTAGEHANDLEIDING

LET OP: Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften/-normen. Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.
Het apparaat dient aan ingangszijde met een installatieautomaat van 10 A te worden gezekeerd.
 $\mu = \text{contactopening} < 1,2 \text{ mm}$

- De aanbevolen montagehoogte bedraagt 3 m. Hoe groter de montagehoogte des te groter het bereik, maar des te minder ook de gevoeligheid. Beweging dwars op het apparaat is optimaal voor de detectie. Bij een directe en frontale benadering is het voor de sensor moeilijker om beweging te herkennen, waardoor het bereik aanzienlijk kleiner is.
- De plaatsing van de apparaat moet zijn afgestemd op de specifieke omstandigheden en eisen van de ruimte (zie afbeeldingen):

- 1 = Werkplek
- 2 = Rech voor de melders
- 3 = Schuin voor de melders

Sluit de melders aan volgens het bijbehorende aansluitschema (zie achterzijde):

- Inbouw mogelijkheden**
- A Inbouw in verlaagde plafonds, inbouwkasten, opbouw- en inbouwdozen
 - B Inbouw in gesloten verlaagde plafonds
 - C Afscherming van detectiezones met behulp van lensmasker (meegeleverd)

FI ASENNUSOHJE

HUOMIO: 230 V:n verkossa tehtävien töiden suorittaminen on jätettävä ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi maassa voimassa olevia asennusmääräyksiä/-normeja noudattaen. Ennen tuotteen asentamista on verkkojännitte kytettävä pois päältä.
Laitte on varmistettava tulovirran 10 ampeerin johdosuojakatkaisijalla.
 $\mu = \text{kosketinaukon leveys} < 1,2 \text{ mm}$

- Suosittelava asennuskorkeus on 3 m. Suurempi asennuskorkeus lisää kantomatkaa, mutta herkkyyks laskee. Poikittain ilmaisimeen suuntautava liike on ihanteellinen laukaisuun. Ilmaisim havaitsee suoraan ja edestä tulevan liikkeen vaikeammin ja siten kantomatka on huomattavasti pienempi.
- Ilmaisim on sijoitettava tilallisia olosuhteita ja vaatimuksia vastaavasti (katso kuvat):

- 1 = Työskentelyalue
- 2 = Suoraan ilmaisinta kohti tuleva liike
- 3 = Poikittain ilmaisimeen suuntautava liike

Liitä liitintäkaavion mukaan ilmaisimen tyyppin mukaisesti (katso taustapuoli):

- Asennusmahdollisuudet**
- A Asennus alaslasketuihin sisäkatteihin, kiintokaappeihin, rappauksen päällä ja alla oleviin rasioihin
 - B Asennus suljettuihin, alaslasketuihin sisäkatteihin
 - C Tunnistusaluiden vaimentaminen linssimaskeilla (pakkauksessa)

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN: Los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.
El equipo se puede proteger en el lado de la entrada con un interruptor automático de 10 A.
 $\mu = \text{distancia de apertura de los contactos} < 1,2 \text{ mm}$

- La altura de montaje recomendada es 3 m. Con una altura de montaje superior, el alcance se amplía, pero la sensibilidad se reduce. El movimiento a los lados del detector es óptimo para la activación. Con un desplazamiento directo y frontal, el movimiento se detecta peor, con lo que el alcance se reduce considerablemente.
- El detector debe colocarse teniendo en cuenta las circunstancias especiales y las necesidades (ver ilustraciones):

- 1 = Zona de trabajo
- 2 = Frente al detector
- 3 = A los lados del detector

Conecte el detector siguiendo el diagrama de conexión y considerando el tipo de detector (ver dorso):

- Possibilidades de montaje**
- A Montaje en falsos techos, armarios empotrados, cajas superficiales y empotradas
 - B Montaje en falsos techos cerrados
 - C Supresión de áreas de cobertura mediante máscara lenticular (adjunta)

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

CAUTION: Work on the 230 V power system must be carried out by authorised personnel only, with due regard to the applicable installation regulations. Before installing the product, switch off the power supply. On the input side, the device is to be protected against short circuits with a 10-A circuit breaker.
 $\mu = \text{contact opening width} < 1.2 \text{ mm}$

- The recommended mounting height is 3 m. The greater the mounting height, the bigger the range, but the lower the sensitivity. Movements diagonal to the detector are optimal for triggering the detector. In the case of a direct and head-on approach, it is more difficult for the detector to detect movement; the range is thus significantly reduced.
- The detector should be positioned according to spatial conditions and requirements (see illustrations):

- 1 = Working area
- 2 = Head-on to detector
- 3 = Diagonally to detector

Connect the detector in accordance with the wiring diagram for the particular type of device (see reverse):

- Installation options**
- A Installation in suspended ceilings, fitted cupboards, surface- and recessed-mounted boxes
 - B Installation in closed, suspended ceilings
 - C Masking out of fields of detection using lens mask (included)

DK MONTERINGSVEJLEDNING

ADVARSEL: Arbejder på 230 V-nettet må kun udføres af autoriserede fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-standarder. Før monteringen af produktet skal netspændingen slås fra.
Apparatet skal sikres på indgangssiden med en 10 A ledningsikkerhedsafbryder.
 $\mu = \text{kontaktåbning} < 1,2 \text{ mm}$

- Den anbefalede monteringshøjde er 3 m. Jo højere udstyret monteres, desto mere øges rækkevidden, men følsomheden aftager. En bevægelse på tværs af sensoren er optimal for en udløsning. Når man går direkte og frontalt ind mod sensoren, er det sværere for den at registrere en bevægelse, hvorfor rækkevidden bliver væsentlig kortere.
- Sensoren bør placeres svarende til rumforholdene og kravene (se billederne):

- 1 = Arbejdsområde
- 2 = Frontalt på sensoren
- 3 = På tværs af sensoren

Tilslut sensoren i henhold til tilslutningsplanen alt efter type (se bagsiden):

- Indbygningsmuligheder**
- A Indbygning i nedsænkede lofter, indbyggede skabe, udvendige underlag og PL-dåser
 - B Indbygning i lukkede, nedsænkede lofter
 - C Afblænding af områder af detektorvinklen ved hjælp af linsemaske (medfølger)

NO MONTERINGSVEILEDNING

ADVARSEL: Arbeid i 230 V-nett skal kun utføres av autorisert personell, og nasjonale forskrifter og normer for installasjoner skal følges. Nettspenningen skal koples fra før produktet monteres.
Enheten skal sikres med en vernebryter på 10 A på inngangssiden.
 $\mu = \text{kontaktavstand} < 1,2 \text{ mm}$

- Anbefalt monteringshøyde er tre meter. Jo større monteringshøyden er, jo større blir rekkevidden. Følsomheten blir imidlertid redusert. Bevegelse på tvers av detektoren er optimalt for en aktivering. Ved direkte og frontal tilnærming er det vanskelig for detektoren å registrere en tilstedeværelse, dermed er rekkevidden merkbart redusert.
- Detektoren bør plasseres i samsvar med forholdene og behovet i rommet (se figurene):

- 1 = Arbeidsområde
- 2 = Rett foran detektor
- 3 = Diagonalt til detektor

Avhengig av detektor typen koples den til i samsvar med koplingskjemaet (se baksiden):

- Installasjonsmuligheter**
- A Installasjon i hengende tak, i innbygde skap og i påveggbokser og innfelte bokser
 - B Installasjon i lukkede, hengende tak
 - C Avskjerming av detektoringsområder ved hjelp av linsemaske (følger med)

PT INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM

ATENÇÃO! As operações na rede de 230 V devem ser executadas apenas por pessoal técnico autorizado, considerando as normas/disposições nacionais sobre instalações. A montagem e ligação do equipamento deve ser efectuada sem tensão ligada.
O aparelho deve ser equipado com um interruptor de protecção de linha de 10 A do lado da entrada.
 $\mu = \text{abertura de contacto} < 1,2 \text{ mm}$

- A altura de montagem recomendada é de 3 m. Com uma altura de montagem maior o alcance aumenta, mas a sensibilidade diminui. Um movimento transversal ao detector é ideal para um alcance sensibilidade de detecção maior. No caso do movimento for no sentido do detector (frontal), o seu alcance e sensibilidade de detecção, diminuem.
- A colocação do detector deve ter em conta as condições e requisitos de espaço (v. figuras):

- 1 = Área de trabalho
- 2 = De frente para o detector
- 3 = Transversal ao detector

Consoante o tipo, conectar o detector de acordo com esquema de ligações (v. verso):

- Opções de montagem**
- A Montagem em tetos falsos, armários embutidos, caixas de montagem saliente e embutida
 - B Montagem em tetos falsos fechados
 - C Ocultação de campos de detecção através de máscara lenticular (fornecida em conjunto)

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENTION : seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur le réseau 230 V. Avant d'installer le produit, coupez le courant.
L'appareil doit être protégé côté entrée à l'aide d'un disjoncteur 10 A.
 $\mu = \text{largeur d'intervalle de coupure} < 1,2 \text{ mm}$

- Il est recommandé de monter le détecteur à une hauteur de 3 m. En effet, plus il est placé haut, plus sa portée est importante, mais plus sa sensibilité diminue. Le détecteur est plus réactif lorsque le mouvement traversant son champ d'action est transversal par rapport à son rayonnement. En effet, lorsque l'élément s'approche en faisant face au dispositif, le détecteur capte moins facilement ses mouvements, ce qui réduit considérablement son efficacité.
- Le détecteur doit être positionné en tenant compte des particularités et des contraintes de l'espace (voir illustrations) :

- 1 = Espace de travail
- 2 = Face au détecteur
- 3 = De côté par rapport au détecteur

Raccorder le détecteur conformément au schéma électrique (voir au dos) :

- Solutions d'intégration**
- A Montage sous des plafonds suspendus, dans des placards encastrés ou dans des boîtiers apparents ou encastrés
 - B Montage sous des plafonds suspendus fermés
 - C Capuchon de lentille (fourni) permettant de masquer certaines zones de détection

SE MONTERINGSANVISNING

VARNING! Allt arbete på 230 volts nätspänning får endast utföras av behörig elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter och installationsstandarder. Innan produkten monteras ska nätspänningen kopplas från.
Enheten ska säkras med en ledningsskyddsbrytare på 10 A på ingångssidan.
 $\mu = \text{kontaktöppningsbredd} < 1,2 \text{ mm}$

- Den rekommenderade monteringshöjden är 3 meter. Ökad monteringshöjd ger större räckvidd medan känsligheten minskar. Vinkelräta rörelser är optimala för att aktivera detektorn. När en person går rakt fram mot detektorn har systemet svårare att detektera rörelsen, vilket gör att räckvidden minskar betydligt.
- Detektorn ska placeras med hänsyn till de lokala förhållandena och ställda krav (se bilderna):

- 1 = Arbetsområde
- 2 = Frontalt mot detektorn
- 3 = Vinkelrätt mot detektorn

Anslut detektorn enligt kopplingsdiagrammet, beroende på vilken typ det rör sig om (se baksidan):

- Monteringsmöjligheter**
- A Inbyggd i upphängda tak, inbyggda skåp, utanpåliggande och infällda dosor
 - B Inbyggd i slutna, upphängda tak
 - C Avskärmning av bevakningsområden med linsmask (medföljer)

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ATTENZIONE: le operazioni su rete elettrica a 230 V devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto, togliere l'alimentazione.
È necessario proteggere il dispositivo tramite un interruttore magnetotermico da 10 A in ingresso.
 $\mu = \text{distanza tra contatti aperti} < 1,2 \text{ mm}$

- L'altezza di montaggio consigliata è 3 m. La portata aumenta con l'aumentare dell'altezza, mentre la sensibilità diminuisce. Il movimento ottimale per l'azionamento è trasversale rispetto al segnalatore. In caso di movimento diretto e frontale, il rilevatore capta i movimenti con maggiore difficoltà e con una portata inferiore.
- Il rilevatore deve essere posizionato in base alle condizioni e alle esigenze ambientali (vedere figure):

- 1 = Campo di lavoro
- 2 = Frontale rispetto al rilevatore
- 3 = Trasversale rispetto al rilevatore

Collegare il rilevatore in base al tipo, rispettando lo schema dei collegamenti (vedere parte posteriore):

- Possibilità di installazione**
- A Installazione in controsoffitti, armadi a muro, scatole sporgenti e da incasso
 - B Installazione in controsoffitti chiusi
 - C Esclusione di zone di copertura mediante maschera per lenti (fornita)

RU ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

ВНИМАНИЕ: Работы в сети 230 В должны осуществляться исключительно уполномоченным специалистом с учетом общепринятых местных предписаний и норм относительно установки. Перед монтажом продукта необходимо отключить сетевое напряжение.
Со стороны входа устройство необходимо защитить с помощью автоматического выключателя на 10 А.
 $\mu = \text{размер зазора между контактами} < 1,2 \text{ mm}$

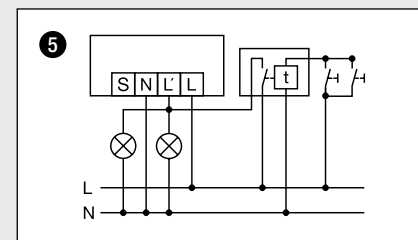
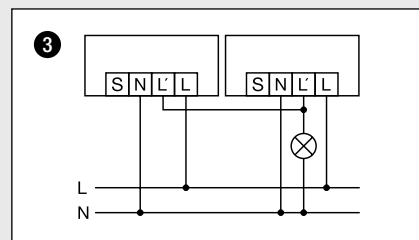
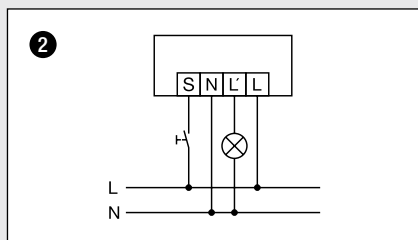
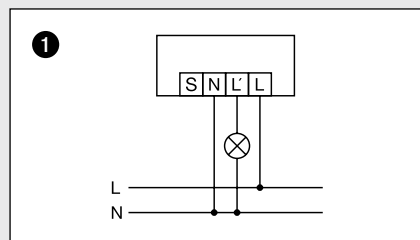
- Рекомендованная монтажная высота составляет 3 м. С увеличением монтажной высоты дальность действия растёт, но снижается чувствительность. Сенсор лучше всего распознает движение поперек датчика. Если объект приближается к датчику по прямой с лицевой стороны (фронтально), сенсору сложнее воспринять движение, и дальность действия существенно снижается.
- Размещение датчика должно соответствовать местным условиям и требованиям (см. рисунки):

- 1 = Рабочее место
- 2 = Фронтально к датчику
- 3 = Поперек датчика

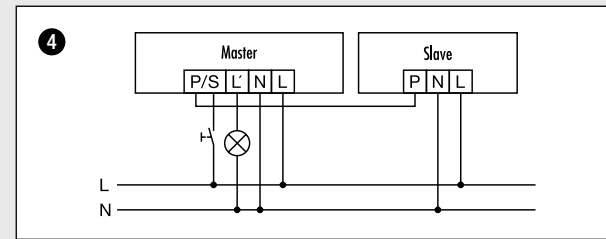
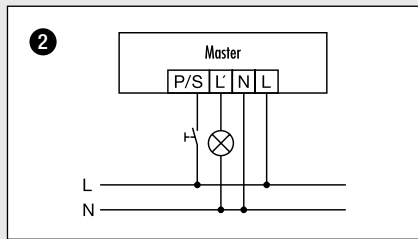
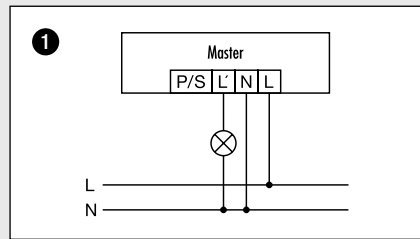
В зависимости от типа датчика, подключение в соответствии со схемой (см. на обратной стороне):

- Варианты установки**
- A Установка в подвесных потолках, встроенных шкафах, в коробках поверхностного или скрытого монтажа
 - B Установка в закрытых, подвесных потолках
 - C Исключение зон обнаружения с помощью маски для объектива (прилагается)

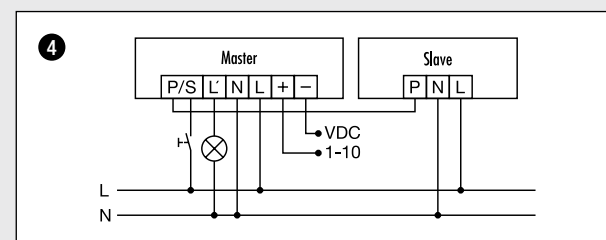
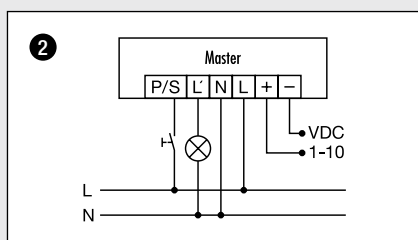
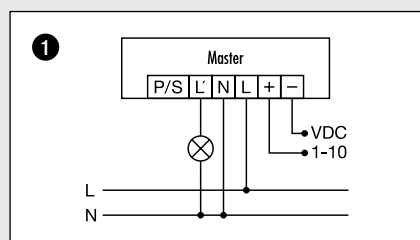
MD-C 360i/8 mini, MD-C 360i/12 mini



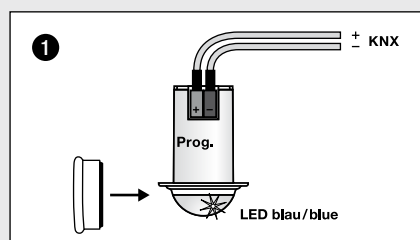
PD-C 360i/8 mini, PD-C 360i/12 mini



PD-C 360i/8 mini DIM



PD-C 360i/8 mini KNX, PD-C 360i/8 mini KNX BK, PD-C 360i/12 mini KNX



DE • ERKLÄRUNG SCHALTPLÄNE

- Standardbetrieb
- Standardbetrieb mit zusätzlicher Ansteuerung durch Taster
- Parallelschaltung von max. 8 Bewegungsmeldern. Parallelschaltung von Präsenzmeldern ist nicht zulässig
- Master-Slave-Schaltung für Präsenzmelder: Es können max. 10 Slavegeräte an ein Mastergerät angeschlossen werden
- Parallelschaltung mit Treppenlichtautomat

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = braun	L = braun	L = braun	L = braun
N = blau	N = blau	N = blau	N = blau
L' ⊗ = grau	L' ⊗ = grau	L' ⊗ = grau	P = schwarz
S = schwarz	S/P = schwarz	S/P = schwarz	
		+ = braun	
		- = weiß	

GB • EXPLANATION OF CIRCUIT DIAGRAMS

- Standard operation
- Standard operation with additional control by means of a button
- Parallel connection of max. 8 motion detectors. Parallel connection of two or more presence detectors is not possible
- Master/slave connection for presence detectors: a maximum of 10 slave devices can be connected to the master device.
- Parallel connection with automatic stairwell light

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = brown	L = brown	L = brown	L = brown
N = blue	N = blue	N = blue	N = blue
L' ⊗ = grey	L' ⊗ = grey	L' ⊗ = grey	P = black
S = black	S/P = black	S/P = black	
		+ = brown	
		- = white	

FR • LEGENDE DES SCHEMAS ELECTRIQUES

- Installation standard
- Installation standard + bouton
- Montage en parallèle de 8 détecteurs de mouvement max. Les détecteurs de présence ne doivent en aucun cas être branchés en parallèle
- Raccordement maître/esclave de détecteurs de présence : un appareil maître peut être relié à 10 esclaves maximum
- Montage en parallèle avec minuterie d'escalier

Maître = MD	Maître = PD	Maître = PD - DIM	Esclave
L = marron	L = marron	L = marron	L = marron
N = bleu	N = bleu	N = bleu	N = bleu
L' ⊗ = gris	L' ⊗ = gris	L' ⊗ = gris	P = noir
S = noir	S/P = noir	S/P = noir	
		+ = marron	
		- = blanc	

NL • TOELICHTING BIJ SCHAKELSHEMA'S

- Standardschema
- Standardschema met extra aansturing via drukknop
- Parallelschakeling van max. 8 bewegingsmelders. Parallelschakeling van aanwezigheidsmelders is niet toegestaan
- Master-slave-schakeling van aanwezigheidsmelders: Er kunnen max. 10 slave-apparaten op een master-apparaat worden aangesloten
- Parallelschakeling met trappenhuisautomat

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = bruin	L = bruin	L = bruin	L = bruin
N = blauw	N = blauw	N = blauw	N = blauw
L' ⊗ = grijs	L' ⊗ = grijs	L' ⊗ = grijs	P = zwart
S = zwart	S/P = zwart	S/P = zwart	
		+ = bruin	
		- = wit	

DK • FORKLÄRING TIL LEDNINGSDIAGRAMMER

- Standarddrift
- Standarddrift med ekstra styring med afbrydere
- Parallellkobling af maksimalt 8 bevægelsesensorer. Parallellkobling af tilstedeværelsesensorer er ikke tilladt
- Master-slave-kobling af tilstedeværelsesensorer: Der kan maks. tilsluttes 10 slaveenheder til en masterenhed
- Parallellkobling med trappelysautomat

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = brun	L = brun	L = brun	L = brun
N = blå	N = blå	N = blå	N = blå
L' ⊗ = grå	L' ⊗ = grå	L' ⊗ = grå	P = sort
S = sort	S/P = sort	S/P = sort	
		+ = brun	
		- = hvid	

SE • FÖRKLÄRING TILL KOPPLINGSSCHEMANA

- Standarddrift
- Standarddrift med extra aktivering via en knapp
- Paralleldrif med max. 8 rörelsedetektorer. Paralleldrif med närvarodetektorer är ej tillåtet.
- Master-slavedrift för närvarodetektorer: Högst 10 slavenheter kan anslutas till varje masterenhet.
- Parallellkoppling med automatisk trappströmbrytare

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slav
L = brun	L = brun	L = brun	L = brun
N = blå	N = blå	N = blå	N = blå
L' ⊗ = grå	L' ⊗ = grå	L' ⊗ = grå	P = svart
S = svart	S/P = svart	S/P = svart	
		+ = brun	
		- = vit	

FI • KYTKENTÄKÄAVIOIDEN SELITYS

- Vakiokäyttö
- Vakiokäyttö ja lisäohjauksen tuntuolimellä
- Kork. 8 liikeilmaisimen rinnankytkentä. Läsäniloilmaisinten rinnankytkentä ei ole sallittua
- Läsäniloilmaisimen Master-Slave-kytkentä: Korkeintaan 10 Slave-laitetta voidaan liittää yhteen Master-laitteeseen
- Rinnankytkentä porrasvalaistusautomaatin kanssa

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = ruskea	L = ruskea	L = ruskea	L = ruskea
N = sininen	N = sininen	N = sininen	N = sininen
L' ⊗ = harmaa	L' ⊗ = harmaa	L' ⊗ = harmaa	P = musta
S = musta	S/P = musta	S/P = musta	
		+ = ruskea	
		- = valkoinen	

NO • FORKLARING KOPLINGSSKJEMAER

- Standarddrift
- Standarddrift med ekstra regulering ved hjelp av kontakt
- Parallellkopling av maks. åtte bevegelsesdetektorer. Parallellkopling av tilstedeværelsesdetektorer er ikke tillatt.
- Master/slave-kopling for tilstedeværelsesdetektorer: Det kan koples maks. ti slavedetektorer til en masterdetektor
- Parallellkopling med automatisk trappebelysning

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = brun	L = brun	L = brun	L = brun
N = blå	N = blå	N = blå	N = blå
L' ⊗ = grå	L' ⊗ = grå	L' ⊗ = grå	P = svart
S = svart	S/P = svart	S/P = svart	
		+ = brun	
		- = hvit	

IT • DESCRIZIONE DELLO SCHEMA ELETTRICO

- Installazione standard
- Installazione standard con comando supplementare mediante tasto
- Collegamento in parallelo fino a un massimo di 8 rilevatori di movimento. Non è possibile un collegamento in parallelo di rilevatori di presenza
- Commutazione master-slave per rilevatore di presenza: ad ogni master possono essere collegati max. 10 apparecchi slave
- Collegamento in parallelo tramite temporizzatore luce scale

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = marrone	L = marrone	L = marrone	L = marrone
N = blu	N = blu	N = blu	N = blu
L' ⊗ = grigio	L' ⊗ = grigio	L' ⊗ = grigio	P = nero
S = nero	S/P = nero	S/P = nero	
		+ = marrone	
		- = bianco	

ES • EXPLICACIÓN DE ESQUEMAS DE CONEXIONES

- Funcionamiento estándar
- Funcionamiento estándar con accionamiento adicional mediante palpador
- Conexión en paralelo de máx. 8 detectores de movimiento. No se permite la conexión en paralelo de detectores de presencia
- Conexión maestro-esclavo para detectores de presencia: Es posible conectar un máximo de 10 esclavos a un equipo maestro
- Conexión en paralelo con automatismo luminoso de escalera

Maestro = MD	Maestro = PD	Maestro = PD - DIM	Esclavo
L = marrón	L = marrón	L = marrón	L = marrón
N = azul	N = azul	N = azul	N = azul
L' ⊗ = gris	L' ⊗ = gris	L' ⊗ = gris	P = negro
S = negro	S/P = negro	S/P = negro	
		+ = marrón	
		- = blanco	

PT • EXPLICAÇÃO ESQUEMAS ELÉTRICOS

- Modo de operação normal
- Modo de operação normal com controlo adicional por meio de um botão de pressão
- Ligação em paralelo de no máx. 8 detetores de movimento. Uma ligação em paralelo de detetores de presença não é admissível
- Ligação master-slave para detetores de presença: pode ser conectado um máx. de 10 equipamentos slave a um equipamento master
- Ligação em paralelo com automático de escada

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = castanho	L = castanho	L = castanho	L = castanho
N = azul	N = azul	N = azul	N = azul
L' ⊗ = cinzento	L' ⊗ = cinzento	L' ⊗ = cinzento	P = preto
S = preto	S/P = preto	S/P = preto	
		+ = castanho	
		- = branco	

RU • ПОЯСНЕНИЯ К СХЕМЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- Стандартная эксплуатация
- Стандартная эксплуатация с дополнительным управлением при помощи кнопочного выключателя
- Параллельное подключение макс. 8 датчиков движения. Параллельное подключение датчиков присутствия невозможно.
- Подчиненная схема для датчиков присутствия: макс. 10 ведомых устройств (slave) могут быть подключены к одному ведущему устройству (master)
- Параллельное подключение автоматического освещения лестничной клетки

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = коричневый	L = коричневый	L = коричневый	L = коричневый
N = голубой	N = голубой	N = голубой	N = голубой
L' ⊗ = серый	L' ⊗ = серый	L' ⊗ = серый	P = черный
S = черный	S/P = черный	S/P = черный	
		+ = коричневый	
		- = белый	

PL • INSTRUKCJE INSTALACJI



PRZESTROGA: Prace przy układzie zasilania 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel z uwzględnieniem obowiązujących przepisów instalacyjnych. Przed przystąpieniem do instalowania urządzenia należy wyłączyć zasilanie.

Po stronie wejściowej urządzenia należy zabezpieczyć przed zwarciami przy użyciu wyłącznika obwodu 10 A.

μ = szerokość rozwarcia styków <1,2 mm

- Zalecana wysokość montażu wynosi 3 m. Im większa wysokość montażu, tym większy zasięg i niższa czułość. Ruchy ukośne względem czujnika są uznawane za optymalne, aby go uruchomić. W przypadku podejścia bezpośredniego i na wprost wykrycie ruchu przez czujnik jest trudniejsze; w takiej sytuacji zasięg jest znacznie zmniejszony.
- Czujnik powinien być ustawiony zgodnie z warunkami przestrzennymi i innymi wymogami (patrz ilustracje):

- 1 = Obszar roboczy
- 2 = Na wprost czujnika
- 3 = Po przekątnej względem czujnika

Podłączyć czujnik zgodnie ze schematem elektrycznym danego typu urządzenia (patrz na odwrocie):

Opcje montażu

- A Montaż w sufitach podwieszanych, w szafkach, skrzynkach do montażu powierzchniowego i wpuszczanego
- B Montaż w zamkniętych sufitach podwieszanych
- C Zastąpienie obszaru detekcji za pomocą osłony soczewki (w zestawie)

PL • OBJAŚNIENIE SCHEMATÓW OBWODÓW

- 1 Działanie standardowe
- 2 Działanie standardowe z dodatkowym sterowaniem za pomocą przycisku
- 3 Połączenie równoległe maks. 8 czujników ruchu. Połączenie równoległe dwóch lub większej liczby czujników obecności nie jest możliwe
- 4 Połączenie master/slave dla czujników obecności: do jednego urządzenia master można podłączyć maksymalnie 10 urządzeń slave.
- 5 Połączenie równoległe z automatycznym oświetleniem klatki schodowej

Master = MD

L = brązowy
N = niebieski
L'⊗ = szary
S = czarny

Master = PD

L = brązowy
N = niebieski
L'⊗ = szary
S/P = czarny

Master = PD - DIM

L = brązowy
N = niebieski
L'⊗ = szary
S/P = czarny

Slave

L = brązowy
N = niebieski
P = czarny

+ = brązowy
- = biały